

DOHODA o ochranných opatreniach

Členovia,
majúc na pamäti cieľ členov zlepšiť a posilniť medzinárodný obchodný systém založený na GATT 1994,
uznávajúc potrebu objasniť a posilniť disciplínu GATT 1994, hlavne článok XIX (núdzové opatrenia pri dovoze niektorých výrobkov), a obnoviť mnohostrannú kontrolu nad ochrannými opatreniami a odstrániť opatrenia vymykajúce sa tejto kontrole,
uznávajúc dôležitosť štrukturálnych zmien a potrebu skôr zvýšiť, ako obmedziť konkurenciu na medzinárodných trhoch, a
uznávajúc ďalej, že na tieto účely je nutná všeobecná dohoda vzťahujúca sa na všetkých členov a založená na základných zásadách GATT 1994,
dohodli sa takto:

Článok 1

Všeobecné ustanovenia

Táto dohoda ustanovuje pravidlá na uplatňovanie ochranných opatrení, ktorými sa rozumejú tie opatrenia, ktoré ustanovuje článok XIX GATT 1994.

Článok 2

Podmienky

1. Člen¹⁾ môže uplatniť ochranné opatrenie na výrobok len vtedy, ak tento člen v súlade s uvedenými ustanoveniami ďalej určil, že sa tento výrobok dováža na jeho územie v takých zvýšených množstvách, absolútnych alebo relatívnych vo vzťahu k domácej výrobe, a za takých podmienok, že spôsobuje alebo hrozí spôsobiť vážnu ujmu domácejmu výrobnému odvetviu, ktoré vyrába obdobné alebo priamo konkurenčné výrobky.
2. Ochranné opatrenia sa uplatnia na dovážaný výrobok bez ohľadu na jeho zdroj.

Článok 3

Prešetrovanie

1. Člen môže uplatniť ochranné opatrenie len vtedy, keď príslušné úrady tohto člena uskutočnia prešetrovanie podľa postupov, ktoré boli predtým prijaté a zverejnené v súlade s článkom X GATT 1994. Takéto prešetrovanie zahŕňa odôvodnené verejné oznámenie všetkým zúčastneným stranám a verejné vypočutie alebo iné vhodné prostriedky, ktorých pomocou by dovozcovia, vývozcovia a iné zúčastnené strany mohli predkladať dôkazy a svoje stanoviská vrátane príležitosti odpovedať na návrhy iných strán, a predložiť svoje stanoviská okrem iného k tomu, či by bolo uplatnenie ochranného opatrenia vo verejnom záujme. Príslušné úrady zverejnia správu, ktorá objasní ich nálezy, a odôvodnené závery dosiahnuté vo vzťahu ku všetkým podstatným vecným a právnym otázkam.
2. S akoukoľvek informáciou, ktorá je svojou povahou dôverná alebo ktorú poskytli na dôvernom základe, budú príslušné úrady pri uvedení dôvodov zaobchádzať ako s dôvernou. Takáto informácia sa nezverejní bez povolenia strany, ktorá ju poskytla. Strany poskytujúce dôvernú informáciu môžu byť požiadané, aby z nej predložili nedôverné zhrnutie, alebo ak tieto strany uvedú, že takúto informáciu nemôžu zahrnúť, uvedú dôvody, prečo zhrnutie nemôžu poskytnúť. Ak príslušné úrady zistia, že požiadavka na zachovanie dôvernosti nie je oprávnená, a ak príslušná strana nie je ochotná zverejniť takúto informáciu alebo povoliť jej zverejnenie vo všeobecnej alebo súhrnnej forme, úrady nemusia brať takúto informáciu do úvahy, ak príslušné zdroje nemôžu uspokojivo preukázať, že informácia je správna.

Článok 4

Určenie vážnej ujmy a jej hrozby

1. Na účely tejto dohody
 - a) pod pojmom „vážna ujma“ sa rozumie závažné celkové poškodenie pozície domáceho výrobného odvetvia,

¹⁾ Colná únia môže uplatňovať ochranné opatrenie ako samostatná jednotka alebo v mene členského štátu. Ak colná únia uplatní ochranné opatrenie ako samostatná jednotka, všetky požiadavky na určenie vážnej ujmy alebo jej hrozby podľa tejto dohody budú vychádzať z podmienok existujúcich v colnej únii ako celku. Ak sa ochranné opatrenie uplatňuje v mene členského štátu, všetky požiadavky na určenie vážnej ujmy alebo jej hrozby budú vychádzať z podmienok existujúcich v tomto členskom štáte a opatrenie sa obmedzí na tento členský štát. Nič v tejto dohode nemá vplyv na výklad vzťahu medzi článkom XIX a článkom XXIV ods. 8 GATT 1994.

- b) pod pojmom „hrozba vážnej ujmy“ sa rozumie vážne poškodenie, ktoré bezprostredne hrozí v súlade s ustanoveniami odseku 2. Určenie existencie hrozby vážnej ujmy bude založené na skutočnostiach, a nie iba na tvrdení, dohode alebo na vzdialenej možnosti, a
- c) pri určovaní ujmy alebo jej hrozby pod pojmom „domáce výrobné odvetvie“ sa rozumejú domáci výrobcovia obdobných alebo priamo konkurenčných výrobkov, ktorí pôsobia na území člena ako celok, alebo výrobcovia, ktorých spoločná výroba obdobných alebo priamo konkurenčných výrobkov tvorí väčšiu časť celkovej domácej výroby týchto výrobkov.
2. a) V rámci prešetrovania s cieľom určiť, či zvýšené dovozy spôsobili alebo hrozia spôsobiť vážnu ujmu domácejmu výrobnému odvetviu podľa ustanovení tejto dohody, príslušné úrady zhodnotia všetky podstatné činitele objektívnej a merateľnej povahy, ktoré majú vzťah k situácii v tomto výrobnom odvetví, predovšetkým však tempo a objem nárastu dovozu príslušného výrobku v absolútnom a relatívnom vyjadrení, podiel zvýšených dovozov na domácom trhu, zmeny na úrovni predaja, výroby, produktivity, využitia kapacity, v ziskoch a stratách a v zamestnanosti.
- b) Určenie vzťahujúce sa k písmenu a) sa neuskutoční, ak toto prešetrovanie na základe objektívnych dôkazov nepreukáže existenciu príčinného vzťahu medzi zvýšenými dovozmi daného výrobku a vážnou ujmu alebo jej hrozbou. Ak súčasne aj iné činitele než zvýšené dovozy zapríčiňujú ujmu domácejmu výrobnému odvetviu, takáto ujma sa nebude prisudzovať zvýšeným dovozom.
- c) Príslušné úrady v súlade s ustanoveniami článku 3 okamžite zverejnia podrobný rozbor prípadu, ktorý je v štádiu prešetrovania, ako aj odôvodnenie závažnosti skúmaných činiteľov.

Článok 5

Uplatnenie ochranných opatrení

1. Člen uplatní ochranné opatrenia len v rozsahu nutnom na zabránenie alebo na nápravu vážnej ujmy a na uľahčenie prispôsobenia sa. Ak sa použije kvantitatívne obmedzenie, takéto opatrenie neznižuje množstvo dovozov pod úroveň nedávneho obdobia, ktorým bude priemer dovozov za posledné tri reprezentatívne roky, pre ktoré sú k dispozícii štatistiky, ak sa jasne nepreukáže, že na zabránenie alebo na nápravu vážnej ujmy je potrebná iná úroveň. Členovia by mali zvoliť opatrenia, ktoré sú najvhodnejšie na dosiahnutie týchto cieľov.

2. a) V prípadoch, keď sa kvóta rozdelí medzi dodávateľské krajiny, môže sa člen uplatňujúci obmedzenia usilovať o dohodu týkajúcu sa rozdelenia podielov na kvóte so všetkými ostatnými členmi, ktorí majú podstatný záujem na dodávke daného výrobku. V prípadoch, keď túto metódu nemožno odôvodnene realizovať, príslušný člen rozdelí členom, ktorí majú podstatný záujem na dodávke výrobku, podiely, vychádzajúc z podielov dodaných týmito členmi počas predchádzajúceho reprezentatívneho obdobia, z celkového množstva alebo z hodnoty dovozu výrobku, pričom sa berú do úvahy akékoľvek osobitné činitele, ktoré mohli ovplyvniť alebo môžu ovplyvňovať obchodovanie s výrobkom.
- b) Člen sa môže odchyliť od ustanovení odseku a) za predpokladu, že konzultácie podľa článku 12 ods. 3 prebiehajú pod záštitou Výboru pre ochranné opatrenia ustanoveného podľa článku 13 ods. 1 a že sa poskytne výboru jasny dôkaz o tom, že
- dovozy od určitých členov vzrástli neprimeraným percentom vo vzťahu k celkovému zvýšeniu dovozov daného výrobku v reprezentatívnom období,
 - dôvody odchylenia od ustanovení odseku a) sú oprávnené a
 - podmienky takéhoto odchylenia sú rovnaké voči všetkým dodávateľom daného výrobku. Trvanie každého takéhoto opatrenia nepresiahne pôvodnú dĺžku obdobia podľa článku 7 ods. 1. V prípade hrozby vážnej ujmy sa uvedené odchylenie nepovolí.

Článok 6

Dočasné ochranné opatrenia

Za kritických okolností, keby omeškanie spôsobilo škodu, ktorú by bolo ťažko napraviť, môže člen na základe predbežného určenia, keďže existuje jasný dôkaz, že zvýšené dovozy zapríčinili alebo hrozia zapríčiniť vážnu ujmu, prijať dočasné ochranné opatrenie. Trvanie dočasného opatrenia nepresiahne 200 dní, počas ktorých budú splnené príslušné ustanovenia článkov 2 až 7 a článku 12. Takéto opatrenia by mali nadobudnúť formu zvýšenia ciel, ktoré bude okamžite spätne preplatené, ak následné prešetrovanie vzťahujúce sa k článku 4 ods. 2 nedokáže, že zvýšené dovozy spôsobili alebo hrozili spôsobiť vážnu ujmu domácejmu výrobnému odvetviu. Trvanie každého takého dočasného opatrenia sa započíta ako súčasť počiatočného obdobia a akéhokoľvek predĺženia podľa článku 7 ods. 1, 2 a 3.

Článok 7

Trvanie a revízia ochranných opatrení

1. Člen uplatní ochranné opatrenia len počas časového obdobia, ktoré je nevyhnutné na zabránenie alebo na nápravu vážnej ujmy alebo na uľahčenie prispôsobenia sa. Obdobie nepresiahne štyri roky, ak nie je predĺžené podľa odseku 2.

2. Obdobie uvedené v odseku 1 sa môže predĺžiť za predpokladu, že príslušné úrady dovážajúceho člena rozhodli v súlade s postupmi ustanovenými v článkoch 2, 3, 4 a 5, že ochranné opatrenie je naďalej nevyhnutné na zabránenie alebo na nápravu

vážnej ujmy a že je doložené, že sa výrobné odvetvie prispôsobuje, a to za predpokladu, že sa dodržiavajú príslušné ustanovenia článkov 8 a 12.

3. Celkové obdobie uplatnenia ochranného opatrenia vrátane obdobia uplatnenia akéhokoľvek dočasného opatrenia, obdobie počiatočného uplatnenia a akéhokoľvek jeho predĺženie nepresiahne osem rokov.

4. Aby sa uľahčilo prispôsobenie sa v situácii, keď sa predpokladá, že trvanie ochranného opatrenia oznámeného podľa ustanovenia článku 12 ods. 1 bude dlhšie ako jeden rok, člen uplatňujúci toto opatrenie ho bude postupne liberalizovať v pravidelných intervaloch v priebehu obdobia jeho uplatňovania. Ak trvanie opatrenia presiahne tri roky, člen uplatňujúci takéto opatrenie preskúma situáciu najneskôr v polovici dĺžky trvania opatrenia, a ak je to vhodné, odvolá ho alebo zvýši tempo liberalizácie. Opatrenie predĺžené podľa odseku 2 nebude obmedzujúce viac, ako bolo na konci počiatočného obdobia, a malo by sa pokračovať v jeho liberalizácii.

5. Žiadne ochranné opatrenie sa nebude uplatňovať znova na dovoz výrobku, ktorý už bol predmetom takého opatrenia prijatého po nadobudnutí platnosti Dohody WTO, po časovom období, ktoré sa svojou dĺžkou rovná obdobiu, počas ktorého sa takéto opatrenie predtým uplatňovalo, za predpokladu, že obdobie neuplatňovania je najmenej dva roky.

6. Napriek ustanoveniam odseku 5 sa môže ochranné opatrenie trvajúce 180 dní alebo menej opäť uplatňovať na dovoz výrobku, ak

- a) uplynul najmenej jeden rok od dátumu zavedenia ochranného opatrenia na dovoz tohto výrobku,
- b) takéto ochranné opatrenie nebolo uplatnené na ten istý výrobok viac ako dvakrát v päťročnom období, ktoré bezprostredne predchádzalo dátumu zavedenia opatrenia.

Článok 8

Úroveň koncesíí a iných záväzkov

1. Člen navrhujúci uplatniť ochranné opatrenie alebo usilujúci sa o predĺženie ochranného opatrenia sa bude snažiť zachovať v podstate rovnocennú úroveň koncesíí a iných záväzkov existujúcich podľa GATT 1994 medzi ním a vyvážajúcimi členmi, ktorí by boli dotknutí takýmto opatrením v súlade s ustanoveniami článku 12 ods. 3. Na dosiahnutie tohto cieľa sa môžu príslušní členovia dohodnúť na akýchkoľvek primeraných spôsoboch obchodného vyrovnania nepriaznivých účinkov daného opatrenia na ich obchod.

2. Ak sa v konzultáciách podľa článku 12 ods. 3 nedosiahne do 30 dní žiadna dohoda, potom môžu dotknutí vyvážajúci členovia najneskôr do 90 dní po uplatnení opatrenia po uplynutí 30 dní odo dňa, keď Rada pre obchod s tovarom prijala písomné oznámenie o pozastavení, pozastaviť uplatňovanie v podstate rovnocenných koncesíí alebo iných záväzkov podľa GATT 1994 na obchod člena uplatňujúceho ochranné opatrenie, ak s týmto pozastavením Rada pre obchod s tovarom nevyhlási nesúhlas.

3. Právo pozastavenia uvedené v odseku 2 sa neuplatňuje počas prvých troch rokov účinnosti ochranného opatrenia za predpokladu, že toto ochranné opatrenie sa prijalo v dôsledku absolútneho zvýšenia dovozov a že takéto opatrenie sa zhoduje s ustanoveniami tejto dohody.

Článok 9

Rozvojové členské krajiny

1. Ochranné opatrenie sa neuplatní na výrobok pochádzajúci z rozvojovej členskej krajiny, ak podiel dovozov daného výrobku dovážajúceho člena nepresiahne 3 % za predpokladu, že členovia z rozvojových krajín s menej ako 3 %-ným podielom dovozu spoločne nepredstavujú viac ako 9 % z celkového dovozu daného výrobku.²⁾

2. Rozvojová členská krajina bude mať právo predĺžiť obdobie uplatňovania ochranného opatrenia na obdobie najviac dvoch rokov nad maximálne obdobie stanovené v článku 7 ods. 3. Napriek ustanoveniam článku 7 ods. 5 rozvojová členská krajina bude mať právo opätovne uplatniť ochranné opatrenie na dovoz výrobku, ktorý bol predmetom takéhoto opatrenia prijatého po nadobudnutí platnosti Dohody WTO, a to po období, ktoré sa rovná polovici obdobia, počas ktorého sa takéto opatrenie predtým uplatňovalo za predpokladu, že obdobie neuplatňovania je najmenej dva roky.

Článok 10

Skôr existujúce opatrenia podľa článku XIX

Členovia skončia uplatňovanie všetkých ochranných opatrení prijatých v súlade s článkom XIX GATT 1947, ktoré existovali v deň nadobudnutia platnosti Dohody WTO, najneskôr osem rokov po dni, keď boli po prvýkrát uplatnené, alebo päť rokov po nadobudnutí platnosti Dohody WTO, a to podľa toho, ktorá z týchto lehôt uplynie neskôr.

Článok 11

²⁾ Člen okamžite oznámi Výboru pre ochranné opatrenia také opatrenia, ktoré boli prijaté podľa článku 9 ods. 1.

Zákaz a odstránenie určitých opatrení

1. a) Člen neprijme alebo sa nebude usilovať uplatniť žiadne núdzové opatrenie na dovoz určitých výrobkov uvedených v článku XIX GATT 1994, ak sa takýto postup nezhoduje s ustanoveniami tohto článku uplatňovaného v súlade s touto dohodou.
- b) Okrem toho sa člen nebude usilovať uplatniť, prijímať alebo udržiavať akékoľvek dobrovoľné vývozné obmedzenia, marketingové dohovory alebo akékoľvek iné podobné opatrenia v oblasti vývozov alebo dovozov.^{3), 4)} Tieto opatrenia zahŕňajú opatrenia prijaté jednotlivým členom, ako aj opatrenia podľa dohôd a dohovorov uzavretých medzi dvoma alebo viacerými členmi. Akékoľvek takéto opatrenie, účinné v čase nadobudnutia platnosti Dohody WTO, bude uvedené do súladu s touto dohodou alebo postupne skončené podľa odseku 2.
- c) Táto dohoda sa nevzťahuje na opatrenia, o ktoré sa usiluje, ktoré prijal alebo udržiava člen na základe iných ustanovení GATT 1994, ako je článok XIX, a na základe mnohostranných obchodných dohôd uvedených v prílohe 1A a iných, ako je táto dohoda, alebo na základe protokolov a dohôd alebo dohovorov uzavretých v rámci GATT 1994.

2. Postupné skončenie uplatňovania opatrení uvedených v odseku 1b) sa uskutoční podľa časových harmonogramov, ktoré príslušní členovia predložia Výboru pre ochranné opatrenia, najneskôr 180 dní po nadobudnutí platnosti Dohody WTO. Tieto časové harmonogramy umožnia, aby sa všetky opatrenia uvedené v odseku 1 postupne skončili alebo uviedli do súladu s touto dohodou v lehote, ktorá nepresahuje štyri roky od nadobudnutia platnosti Dohody WTO s podmienkou, že sa pripúšťa najviac jedno špecifické opatrenie na dovážajúceho člena,⁵⁾ ktorého trvanie nepresiahne 31. december 1999. Akékoľvek takéto výnimka sa musí vzájomne odsúhlasiť medzi členmi, ktorých sa priamo týka, a oznámiť Výboru pre ochranné opatrenia účel jej preskúmania a prijatia v priebehu 90 dní od nadobudnutia platnosti Dohody WTO. Príloha k tejto dohode obsahuje opatrenie, o ktorom sa dohodlo, že spadá pod túto výnimku.

3. Členovia nebudú napomáhať alebo podporovať, aby verejné alebo súkromné podniky prijímali alebo udržiavali mimovládne opatrenia rovnocenné s opatreniami uvedenými v odseku 1.

Článok 12

Oznámenie a konzultácie

1. Člen okamžite oznámi Výboru pre ochranné opatrenia

- a) začiatok prešetrovania, ktoré sa vzťahuje k vážnej ujme alebo k jej hrozbe, a jeho dôvody,
- b) zistenie vážnej ujmy alebo jej hrozby spôsobenej zvýšenými dovozmi a
- c) prijatie rozhodnutia o uplatnení alebo o rozšírení ochranného opatrenia.

2. Pri oznámeniach vzťahujúcich sa k odsekmi 1b) a c) člen navrhujúci uplatniť alebo rozšíriť ochranné opatrenie poskytne Výboru pre ochranné opatrenia všetky príslušné informácie, ktoré budú obsahovať dôkaz o vážnej ujme alebo o jej hrozbe spôsobenej zvýšenými dovozmi, presný opis daného výrobku a navrhovaného opatrenia, navrhovaný dátum zavedenia opatrenia, predpokladané trvanie a časový harmonogram postupnej liberalizácie. V prípade predĺženia opatrenia bude taktiež poskytnutý dôkaz, že v príslušnom výrobnom odvetví prebieha proces prispôbovania sa. Rada pre obchod s tovarom alebo Výbor pre ochranné opatrenia môžu požadovať také dodatočné informácie od člena navrhujúceho rozšíriť alebo predĺžiť opatrenia, ktoré považujú za potrebné.

3. Člen navrhujúci uplatniť alebo predĺžiť ochranné opatrenie poskytne primeranú príležitosť na konzultácie s tými členmi, ktorí majú podstatný záujem ako vývozcovia daného výrobku, s cieľom okrem iného preskúmať informácie poskytnuté podľa odseku 2, vymeniť si názory na opatrenie a dosiahnuť dohody o spôsoboch dosiahnutia cieľa vytýčeného v článku 8 ods. 1.

4. Člen zašle oznámenie Výboru pre ochranné opatrenia pred prijatím dočasného ochranného opatrenia podľa článku 6. Konzultácie sa začnú okamžite po prijatí opatrenia.

5. Výsledky konzultácií uvedených v tomto článku, ako aj výsledky strednodobých preskúmaní uvedených v článku 7 ods. 4, akúkoľvek formu vyrovnania uvedenú v článku 8 ods. 1 a navrhované pozastavenie koncesíí a iných záväzkov uvedených v článku 8 ods. 2 príslušní členovia okamžite oznámia Rade pre obchod s tovarom.

6. Členovia okamžite oznámia Výboru pre ochranné opatrenia svoje právne predpisy, nariadenia a postupy správneho konania vzťahujúce sa na ochranné opatrenia, ako aj na akúkoľvek ich úpravu.

7. Členovia udržiavajúci opatrenia opísané v článku 10 a v článku 11 ods. 1, ktoré existujú v deň nadobudnutia platnosti Dohody WTO, oznámia takéto opatrenie Výboru pre ochranné opatrenia najneskôr 60 dní po nadobudnutí platnosti Dohody WTO.

8. Každý člen môže oznámiť Výboru pre ochranné opatrenia všetky právne predpisy, nariadenia, správne konania a akékoľvek opatrenia alebo činnosti, ktoré táto dohoda obsahuje, ktoré neoznámili iní členovia, od ktorých sa podľa tejto dohody vyžaduje urobiť takéto oznámenie.

9. Každý člen môže oznámiť Výboru pre ochranné opatrenia akékoľvek mimovládne opatrenie vzťahujúce sa k článku 11 ods. 3.

³⁾) Dovoznú kvótu uplatňovanú ako ochranné opatrenie v súlade s príslušnými ustanoveniami GATT 1994 a tejto dohody môže po vzájomnej dohode riadiť vyvážajúci člen.

⁴⁾) Príklady podobných opatrení zahŕňujú zmiernenie vývozu, monitorovacie systémy vývozných alebo dovozných cien, dohľad nad vývoznymi alebo dovoznými, povinné dovozné kartely a schémy dovozných a vývozných licencií, ak ktorékoľvek z uvedených opatrení poskytuje ochranu.

⁵⁾) Jediná takéto výnimka, na ktorú má Európske spoločenstvo právo, je uvedená v prílohe tejto dohody.

10. Všetky oznámenia určené Rade pre obchod s tovarom uvedené v tejto dohode sa jej budú zasielať prostredníctvom Výboru pre ochranné opatrenia.

11. Ustanovenia o oznamovaní v tejto dohode nevyžadujú od žiadneho člena, aby zverejnil dôverné informácie, ktorých zverejnenie by bránilo uplatnenie práva alebo iným spôsobom by bolo v rozpore s verejným záujmom, alebo by poškodzovalo oprávnené obchodné záujmy jednotlivých verejných alebo súkromných podnikov.

Článok 13

Dohľad

1. Pod právomocou Rady pre obchod s tovarom sa týmto zriaďuje Výbor pre ochranné opatrenia, v ktorom sa umožní účasť každému členovi, ktorý prejaví želanie byť jeho členom. Výbor bude vykonávať tieto funkcie:

- a) sledovať všeobecné uplatňovanie tejto dohody, podávať o tom každoročne správu Rade pre obchod s tovarom a predkladať odporúčania na jej zlepšenie,
- b) overovať na požiadanie postihnutého člena, či sa vyhovelo procedurálnym pravidlám tejto dohody v súvislosti s ochranným opatrením, a podávať správu o svojich nálezoch Rade pre obchod s tovarom,
- c) pomáhať členom, ak o to požiadajú, pri ich konzultáciách podľa ustanovení tejto dohody,
- d) skúmať opatrenia uvedené v článku 10 a v článku 11 ods. 1, sledovať postupné odstraňovanie týchto opatrení a podávať podľa potreby správu Rade pre obchod s tovarom,
- e) na požiadanie člena, ktorý prijal ochranné opatrenie, skúmať, či návrhy pozastaviť koncesie alebo iné záväzky sú „podstatne rovnocenné“, a podávať v prípade potreby o tom správu Rade pre obchod s tovarom,
- f) prijímať a preskúmať všetky oznámenia podľa tejto dohody a podávať v prípade potreby o tom správu Rade pre obchod s tovarom,
- g) vykonávať akúkoľvek inú činnosť spojenú s touto dohodou, ktorú Rada pre obchod s tovarom môže určiť.

2. Na účel pomoci výboru pri vykonávaní dohľadu pripraví sekretariát každoročne faktologickú správu o plnení tejto dohody opierajúcu sa o oznámenia a iné spoľahlivé informácie, ktoré má k dispozícii.

Článok 14

Urovnávanie sporov

Ustanovenia článkov XXII a XXIII GATT 1994, ďalej rozpracované a uplatňované v Dohovore o pravidlách a postupoch pri urovnávaní sporov, sa budú vzťahovať na konzultácie a urovnávanie sporov vznikajúcich podľa tejto dohody.

PRÍLOHA VÝNIMKA VZŤAHUJÚCA SA K ČLÁNKU 11 ODS. 2

Členovia	Výrobok	Skončenie
EÚ/Japonsko	Osobné autá, terénne vozidlá, ľahké úžitkové vozidlá, ľahké nákladné vozidlá (do 5 ton) a tie isté vozidlá v úplne rozobranom stave (CKD)	31. 12. 1999